

EN	
L1, L2, L3	Live input
Ni	Neutral input
L10, L20, L30	Live output
No	Neutral output
16	Input for IR external relay/Ext. relay
15	Output for External relay (max. 3W)
S	Service button (used to add or remove device from the Z-Wave network)
LED1	Green - Power on (solid) / no ID (blinking slow 1s) / Inc./Exc. mode (blinking fast 0,5s)
LED2	Yellow on - output on (any) / Yellow off - outputs off (both) / Blinking IR communication error
IR	Output for IR external relay (BICOM)
1000imp/kWh	Red - Pulse rate (On - no load indication)
Display	Check the explanation in the extended manual

FR	
L1, L2, L3	Entrée de phase
Ni	Entrée de neutre
L10, L20, L30	Sortie de phase
No	Sortie de neutre
16	Entrée pour relais externe IR / Relais ext.
15	Sortie pour relais externe (3 W max.)
S	Bouton de service (utilisé pour ajouter ou enlever un appareil du réseau Z-Wave).
LED1	Vert - allumé (fixe) / non identifié (clignotement lent 1s) / Mode inc./exc. (clignotement rapide 0,5 s)
LED2	Jaune allumé - sortie allumée (n'importe laquelle) / Jaune éteint - sorties éteintes (les deux) / erreur de communication IR clignote
IR	Sortie pour relais externe IR (BICOM)
1000 imp/kWh	Rouge - indique les impulsions (allumé - aucune indication de charge)
Afficher	Vérifiez les explications dans le manuel détaillé

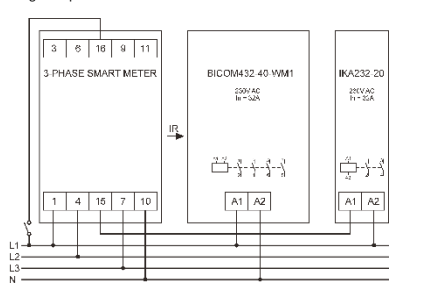
DE	
L1, L2, L3	Phasenleiter Eingang
Ni	Neutralleiter
L10, L20, L30	Phasenleiter Ausgang
No	Neutralleiter Ausgang
16	Eingang für das externe IR Relais/Ext. Relais
15	Ausgang für das externe Relais (max. 3W)
S	Service-Taste (zur Z-Wave Inklusion/Exklusion).
LED 1	Grün - AN (Dauerlicht) / keine ID (langsam blinkend 1s) / Inkl./Exkl. Modus (schnell blinkend 0,5s)
LED 2	Gelb an - Ausgang an (beliebig) / Gelb aus - Ausgänge aus (beide) / Blinkend - IR-Kommunikationsfehler
IR	Ausgang für externes IR Relais (BICOM)
1000 Imp/kWh	Rot - Pulsfrequenz (AN - keine Belastungsanzeige)
Anzeige	Überprüfen Sie die Erklärung im erweiterten Handbuch

SV	
L1, L2, L3	Ingående fasledare
Ni	Ingående neutralledare
L10, L20, L30	Utgående fasledare
No	Utgående neutralledare
16	Ingång för externt relä IR/ext. relä
15	Utgång för externt relä (max. 3 W)
S	Serviceknapp (används för att lägga till eller ta bort enheten från Z-Wave-nätverket)
LED 1	Grön - strömförsörjning tillslagen (fast sken)/inget ID (blinker 1 gång per sekund)/inkluderings-/exkluderingsläge (blinker 2 gånger per sekund)
LED 2	Gul tänd - någon utgång aktiv/gul släckt - båda utgångarna inaktiva/blinker - IR-kommunikationsfel
IR	Utgång för externt relä IR (BICOM)
1000 pulser/kWh	Röd - pulsfrekvens (tänd - ingen lastindikering)
Visa	Kontrollera förklaringen i den utökade manualen

EN FR D SV	
MEASUREMENTS/ MESURES/ MESSUNGEN/ MÄTTA STORHETER:	
Phase voltage U1, U2, U3	[V]
Phase tension U1, U2, U3	
Phasenspannung U1, U2, U3	
Fasspänning U1, U2, U3	
Phase current I1, I2, I3	[A]
Courant de phase I1, I2, I3	
Phasenstrom I1, I2, I3	
Fasström I1, I2, I3	
Power - Active, per phase and total	[W]
Puissance - Active, par phase et au total	
Wirkleistung, pro Phase und gesamt	
Effekt - aktiv, per fas och totalt	
Power - Reactive total	[kvar]
Puissance - Réactive totale	
Blindleistung, gesamt	
Effekt - reaktiv totalt	
Energy -Active Import/export	[kWh]
Énergie -Active Import/export	

Wirkenergie, import/Export	
Energi - aktiv ingående/utgående	[kvarh]
Energy - Reactive total	
Énergie - Réactive totale	
Blindleistung, gesamt	
Energi - reaktiv total	
Energy - Apparent total	[kVAh]
Énergie - Apparente totale	
Scheinenergie, gesamt	
Energi - skenbar total	
Power Factor	PF
Facteur de Puissance	
Leistungsfaktor	
Effektfaktor	

EXTERNAL RELAYS/ RELAIS EXTERNES/ EXTERNE RELAIS/ EXTERNA RELÄER:
EN It is possible to connect two external relays to the Smart Meter device. One controlled by built-in optical (IR) communication port on the side, the other controlled by output on terminal 15.
FR Deux relais externes peuvent être branchés à l'appareil Smart Meter. L'un contrôlé par le port de communication optique (IR) intégré sur le côté, le second commandé par la sortie sur la borne 15.
DE Es können zwei externe Relais an den Smart Meter angeschlossen werden. Einem wird über einen eingebauten optischen (IR) Kommunikationsanschluss an der Seite kontrolliert, das zweite durch einen Ausgang an Klemme 15.
SV Två externa reläer kan anslutas till Smart Meter-enheten. Det ena styrs via den inbyggda optiska (IR) kommunikationsporten på sidan, den andra styrs av utsignalen på terminal 15.



EN FR D SV
TECHNICAL SPECIFICATIONS/ SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES/ TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN/ TEKNISKA SPECIFIKATIONER

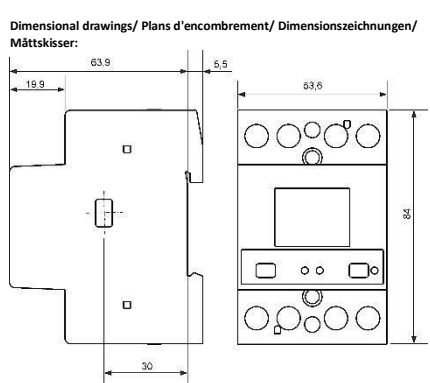
Main terminals/ Bornes principales/ Hauptklemmen/ Huvudterminaler (L1, L2, L3, N ₀ , L1 ₀ , L2 ₀ , L3 ₀ , N ₀)	
Contacts capacity/ Capacités des contacts/ Max. Leiterquerschnitt/ Kontakttarea:	1.5 ... 25 (16) mm ²
Rigid/ (flexible) Rigide/ (flexible) Starr/ (flexibel) Styv/ (flexibel)	M5
Connection screws Vis de connexion Schrauben Anslutningskruvar	3.5 Nm (P22)
Max torque Couple max. Max. Anzugsdrehmoment Max. vridmoment	
Optional terminals/ Bornes optionnelles/ Optionale Klemmen/ Tilvalsterminaler (16, 15)	
Contact capacity Capacités des contacts Max. Leiterquerschnitt Kontakttarea	1 ... 2.5 mm ²
Screws Vis Schrauben Skruvar	M3
Max torque Couple max Max. Anzugsdrehmoment Max. vridmoment	1.2 Nm
Measuring input/ Entrée de mesure/ Messeingang/ Mätgång	
Type (connection) Type (connexion) Typ (Anschluss) Typ (anslutning)	three phase (4u) triphasé (4u) Dreiphasenschluss (4u) trefas (4u)
Basic current (Ib) Courant de base (Ib) Basisstrom (Ib) Basström (Ib)	5 A
Maximum current (Imax)	65 A

Courant maximal (Imax) Maximaler Strom (Imax) Max. ström (Imax)	
Minimum current (Imin) Courant minimal (Imin) Minimaler Strom (Imin) Min. ström (Imin)	0.25 A
Transitional current (Itr) Courant transitoire (Itr) Transienter Strom (Itr) Övergångsström (Itr)	0.5 A
Starting current Courant de démarrage Einschaltstrom Startström	20 mA
Nominal voltage (Un) Tension nominale (Un) Nennspannung (Un) Nominell spänning (Un)	230V (+15-20%)
Power consumption per phase at Un Consumption électrique par phase à Un Leistungsaufnahme pro Phase bei Un Effektförbrukning per fas vid Un	< 8 VA
Nominal frequency (fn) Fréquence nominale (fn) Nennfrequenz (fn) Nominell frekvens (fn)	50 and 60 Hz
Accuracy/ Précision/ Genauigkeit/ Noggrannhet:	
Active energy Énergie active Wirkenergie Aktiv energi	class 1 EN 62053-21, class B EN 50470-3 ±1.5% from Imin to Itr ±1% from Itr to Imax
Reactive energy Énergie reactive Blindenergie Reaktiv energi	class 2 EN 62053-23 ±2.5% from Imin to Itr ±2% from Itr to Imax
Voltage/Tension/Nennspannung/ Spänning	±1% of measured value
Current/Courant/Stromstärke/ Ström	±1% of Iref from Ist to Iref ±1% of measured value from Iref to Imax
Active Power Puissance active Wirkleistung Aktiv effekt	±1% of nominal power (Un*Iref) from Ist to Iref ±1% of measured value from Iref to Imax
Reactive, Apparent power Réactive, Puissance apparente Blinde, Scheinleistung Reaktiv, skenbar effekt	±2% of nominal power from Ist to Iref ±2% of measured value from Iref to Imax
Frequency/Fréquence/Frequenz/ Freqvens	±0.5% of measured value
LED:	
Colour/Couleur/Farbe/Färg	Red/Rouge/Rot/Röd
Pulse rate/Taux d'impulsion/Pulsfrequenz/ Pulsfrekvens	1000 imp/kWh
Led on Led allumé Led an Tänd	no load indication aucune indication de charge keine Belastungsanzeige ingen lastindikering
Optical communication/ Communication optique/ Optische Kommunikation/ Optisk kommunikation:	
Type	IR - used to control BICOM432-40-IR IR - utilisée pour contrôler le BICOM432-40-IR IR - zur Bedienung von BICOM432-40-IR IR - används för styrning av BICOM432-40-IR
Digital Input (16)/ Entrée numérique (16)/ Digitaler Eingang (16)/ Digital ingång (16)	
Rated voltage Tension nominale Nennspannung Nominell spänning	230 V (+15 -20%)
Digital Output (15)/ Sortie numérique (15)/ Digitaler Ausgang (15)/ Digital utgång (15)	
Rated voltage Tension nominale Nennspannung Nominell spänning	230 V (+15 -20%)
Maximum load current Courant de charge maximal Maximaler Laststrom Max. lastström	50 mA
LCD	Display 7+1 digit (100Wh resolution) Écran 7+1 chiffres (résolution 100 Wh) Bildschirm 7 + 1 Ziffer (100 Wh Auflösung) Display 7+1 tecken (upplösning 100 Wh)
Safety/ Sécurité/ Sicherheit/ Sakerhet	
Indoor Meter Compteur intérieur Innenmeter Inomhusmätare	Yes Oui Ja Ja

Degree of pollution Degré de pollution Verschmutzungsgrad Föroreningsgrad	2
Protection class Classe de protection Schutzklasse Skyddsclass	II
Standard/ Norme/ Norm	IEC 62052-31
Safety and ambient conditions/ Sécurité et conditions ambiantes/ Sicherheits- und Umgebungsbedingungen/ Säkerhet och omgivningsförhållanden	
According standards for indoor active energy Meters. Conformément aux normes applicables aux compteurs intérieurs d'énergie active. Gemäß Normen für Wirkenergie-Innenmeter. Enligt standarder för inomhusmätare för aktiv energi.	
Temperature and climatic condition according to EN 62052 11. Température et conditions climatiques conformes à EN 62052 11. Temperatur- und Klimabedingungen gemäß EN 62052 11. Temperatur- och klimatförhållanden enligt EN 62052 11.	
Dust/water protection Protection poussière / eau Schutzart Kapslingsklass	IP50 (For IP51 it should be installed in an appropriate cabinet)
Operating temperature Température d'utilisation Betriebstemperatur Driftförhållanden	-25 ... 55°C
Storage temperature Température de stockage Lagerungstemperatur Förvaringstemperatur	-40 ... 70°C
Humidity Humidité Feuchtigkeit Feuchtighet	Non-condensing Sans condensation Nicht kondensierend Icke-kondense
Enclosure material Matériau du boîtier Gehäusematerial Höljesmaterial	self-extinguish, complying UL94 V autoextinguible, conforme à UL94 V selbstlöschend, übereinstimmend mit UL94V självsläckande enligt UL94 V
Indoor Meter Compteur intérieur Innenmeter Inomhusmätare	yes
Degree of pollution Degré de pollution Verschmutzungsgrad Föroreningsgrad	2
Protection Class Classe de protection Schutzklasse Skyddsclass	II
Standard/ Norme/ Norm	IEC 62052-31
Mechanical environment M1	
Electromagnetic environment E2	
RF communication distance	up to 30 m indoors (depending on building materials) jusqu'à 30 m en intérieur (selon les matériaux de construction) bis zu 30 m innen (Baumaterialien-abhängig)
Distance de communication RF	
RF Kommunikationsdistanz	
Räckvidd, radiokommunikation	Upp till 30 m inomhus (beroende på byggmaterial)
Weight (with packaging) Poids (emballage compris) Gewicht (inkl. Verpackung) Vikt (med förpackning)	220g (240g)
Frequency range Plage de fréquences Frequenzbereich Frekvensområde	868.4 MHz*, Z-Wave
Installation	DIN rail 35mm (EN 60715)
Dimensions (W x H x D) Dimensions (L x H x P) Abmessungen (B x H x T) Mått (B x H x D)	53.6 x 84 x 69.4mm
Package dimensions (W x H x D) Dimensions de l'emballage (L x H x P) Abmessungen Verpackung (B x H x T) Mått förpackning (B x H x D)	58 x 84 x 95mm
Colour/ Couleur/ Farbe/ Kulör	RAL 7035

* Depends on ordering code
* selon le code de commande
* Bestelcode-abhängig
* Beroende på beställningskod
EN EU Directives conformity:
MID - The Measuring Instruments Directive 2014/32/EU

MID approval applies to non-resettable active energy counters EU Directive on EMC 2014/30/EU
EU Directive on Low Voltage 2014/35/EU
EC Directive WEEE 2002/96/EC
EU RED Directive 2014/53/EU
FR Conformité aux directives UE :
Directive de l'UE sur les instruments de mesure 2014/32/EU
Directive de l'UE 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique
Directive de l'UE sur la basse tension 2014/35/UE
Directive CE DEEE 2002/96/CE
Directive de l'UE RED 2014/53/UE
DE erfüllt folgende EG-Richtlinien:
MID- Richtlinie 2014/32/EU
EMV- Richtlinie 2014/30/EU
Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
Richtlinie 2002/96/EG (engl.: WEEE)
Richtlinie 2014/53/UE (engl.: RED)
SV Överensstämmelse med EU-direktiv
Mätinstrumentdirektivet 2014/32/EU
EMC-direktivet 2014/30/EU
Lågspänningsdirektivet 2014/35/EG
WEEE-direktivet 2002/96/EG
RE-direktivet 2014/53/UE



Warning: The case is sealed. No warranty if the case is opened.
Avertissement: le boîtier est scellé. La garantie est annulée si le boîtier est ouvert.
Achtung: Der Koffer ist versiegelt. Die Garantie erlischt, wenn das Gehäuse geöffnet wird.
Varning: Ärendet är förseglat. Garantivårdgård om saken öppnas.

ORDERING CODE AND FREQUENCIES/ CODE DE COMMANDE ET FRÉQUENCES/ BESTELLCODE UND FREQUENZEN/ BESTÄLLNINGSKOD OCH FREKVENSER

EN ZMNHXXY - X, Y values define product version per region. Please check online the extended manual or catalogue for the right version. This user manual is subject to change and improvement without prior notice.
FR ZMNHXXY - les valeurs X, Y définissent la version du produit par région. Veuillez consulter le manuel détaillé ou le catalogue en ligne pour connaître la version dont vous avez besoin. Le présent manuel d'utilisation peut faire l'objet de modifications et d'améliorations sans préavis.
DE ZMNHXXY - X, Y Werte bezeichnen die Produktversion je Region. Bitte, suchen Sie die erweiterte Online-Anleitung für die richtige Version. Dieses Benutzerhandbuch unterliegt Änderungen und Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung.
SV ZMNHXXY - där X- och Y-värdena anger produktversion per region. Se den mer omfattande handboken online eller katalogen för rätt version. Den här användarhandboken kan ändras och kompletteras utan förvarning.

Download the extended manual: scan the QR code below or visit:
<http://qubino.com/products/>
Téléchargez le manuel détaillé : scannez le code QR ci-dessous ou visitez :
<http://qubino.com/products/>
Installationshandbuch-erweiterte Version: den QR-Code scannen oder unter:
<http://qubino.com/products/>
Für att ladda ner den fullständiga handboken, skanna QR-koden nedan eller besök: <http://qubino.com/products/>

GOAP d.o.o. Nova Gorica
Ulica Klementa Juga 007, 5250 Solkan, Slovenia
E-mail: info@qubino.com; Tel: +386 5 335 95 00
Web: www.qubino.com; Date: 24.1.2018; V 4.0